

LIONBRIDGE

글로벌 콘텐츠를 위한 공급업체 단일화 전략



10가지 이유



글로벌 콘텐츠 분야에서 처음으로 단일 공급업체 전략을 도입할 여건이 마련되었습니다. 이러한 단일 공급업체 전략은 다중 공급업체 전략보다 더 나은 선택지가 될 수 있습니다.

여기에는 AI의 발전이 핵심적인 역할을 했으며, 이제 AI를 활용해 전체 콘텐츠 수명주기를 관리할 수 있습니다. 이에 따라 기업은 필수 역량을 갖춘 단일 공급업체에 콘텐츠 생성부터 로컬라이제이션까지 모든 과정을 맡길 수 있게 되었습니다.

라이온브리지는 AI를 우선 적용한 전방위 글로벌 콘텐츠 수명주기 솔루션을 제공합니다. 이 솔루션을 활용하면 최첨단 자동화 기능을 통해 콘텐츠 제작과 로컬라이제이션을 수행할 수 있습니다.

- » 당사의 최첨단 다국어 콘텐츠 플랫폼인 [Lionbridge Aurora AI™](#)는 워크플로 자동화를 통해 효율성을 획기적으로 개선합니다.
- » 혁신적인 [라이온브리지 콘텐츠 리믹스 앱](#)을 사용하면 수요에 맞춰 효과적인 콘텐츠를 70개 이상의 언어로 제작할 수 있습니다.

이러한 솔루션을 함께 사용하면 원활한 번역 납품은 물론 매력적인 콘텐츠 문구를 작성할 수 있을 뿐 아니라 인력을 투입한 검토의 필요성이 크게 줄어 사내 리소스를 효율적으로 이용할 수 있습니다.

**단일 공급업체 전략을 도입하는 것이 현명한
요책이 되는 이유 10가지를 알아보까요?
지금 바로 알아보세요.**



— 이유 #1: 운영 효율성 및 단순성 향상

수많은 공급업체와 관계를 유지하려면 계약 협상, 온보딩, 결제, 품질관리 등의 업무를 반복해야 합니다. 이처럼 비효율적이고 번거로운 업무는 귀중한 시간과 자원을 허비합니다.

최신 자동화 기술을 도입한 단일 공급업체 전략은 전체 프로세스를 간소화하여 이러한 비효율성을 해소합니다. 모든 콘텐츠 요건에 대응할 수 있는 우수한 기술을 갖춘 공급업체 한 곳을 파트너로 선택하면 여러 공급업체와의 관계를 관리하기 위한 작업을 반복할 필요가 없습니다. 또한 관리 부담을 줄이고 프로젝트 관리를 간소화하며 워크플로 효율을 개선할 수 있습니다.



— 이유 #2: 비용 절감

단일 공급업체 전략을 채택한 기업은 전체 콘텐츠와 로컬라이제이션 환경을 최적화함으로써 최대 40%의 비용 절감 효과를 거두는 등 다양한 방법으로 비용을 줄일 수 있습니다.

- 다중 공급업체 전략에서 발생하는 주요 재정적 부담 중 하나는 여러 업체와의 관계를 관리하는 데 드는 지속적인 비용입니다. 각 공급업체와의 관계를 유지하기 위해서는 위에서 언급한 반복적인 관리 업무와 관련된 비용이 발생하며, 이는 빠르게 누적되어 상당한 재정적 부담으로 이어질 수 있습니다.
- 인력 투입에는 비용이 많이 듭니다. AI 기반 기술을 활용해 콘텐츠 제작 및 로컬라이제이션에 투입되는 인력을 줄이고 공급업체를 단일화하면 비용을 대폭 절감할 수 있습니다.
- TMS를 운영하는 데도 비용이 많이 듭니다.
라이온브리지의 Aurora AI 플랫폼을 사용하면 기업이 직접 TMS를 운영할 필요가 없습니다. 자세한 내용은 [이유 #10](#)에서 확인해 보세요.
- 단일 공급업체에 모든 업무를 맡기면 거래량에 따라 가격을 책정할 수 있어 기업이 유리한 입장에 서게 됩니다.





— 이유 #3: 시장 전반에서 일관성 확보

여러 공급업체와 협력할 때 각 공급업체가 브랜드 가이드라인을 자의적으로 해석할 경우 용어, 어조, 스타일, 브랜드 보이스에 불일치가 발생할 수 있습니다. 이러한 불일치는 잠재고객을 혼란스럽게 하고 브랜드 메시지를 약화시켜 고객의 신뢰와 충성도에 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다.

기업은 단일 공급업체를 통해 콘텐츠 제작과 번역을 중앙화함으로써 전 세계 고객이 모두 공감할 수 있는 일관된 브랜드 보이스를 전달할 수 있습니다. 단일 공급업체는 번역 메모리(TM)와 용어집을 한데 모아 관리할 수 있으므로 모든 콘텐츠를 동일한 기준에 따라 번역, 로컬라이즈할 수 있으며, 이를 통해 다양한 지역에서 브랜드의 정체성을 강화할 수 있습니다.

또한 공급업체 통합 전략을 선택하면 잘 정립된 매개변수를 사용하여 워크플로를 점진적으로 자동화함으로써 브랜드 가이드라인을 간단하게 구현할 수 있습니다. 중앙화된 AI 우선 접근방식을 도입하면 LLM을 활용하여 언어별 맞춤설정을 적용함으로써 기업의 선호도를 반영하고 인력 투입 필요성도 줄일 수 있습니다. 이렇게 하면 모든 시장의 고객에게 원활하고 일관된 브랜드 경험을 제공할 수 있으므로 브랜드 인지도와 충성도가 높아집니다.



— 이유 4: 품질 향상

품질 향상은 일관된 결과물과 밀접한 관련이 있으므로 단일 공급업체 전략을 채택하는 주요 이점 중 하나입니다.

다중 공급업체 방식의 경우 공급업체마다 프로세스와 기준이 서로 다르므로 품질에 차이가 날 수 있습니다. 공급업체를 단일화하면 콘텐츠 제작부터 로컬라이제이션, 품질보증(QA) 전반에서 일관성을 유지할 수 있습니다.

단일 공급업체를 이용하면 포괄적인 품질관리 조치를 수립하고 유지하기가 더 쉬워집니다. 공급업체는 일관된 주기에 따라 검토 작업을 실행하고, 표준화된 TM과 용어집을 적용하며, LLM 기반 워크플로를 맞춤화하고, 고급 AI 기반 품질관리 도구를 활용할 수 있습니다.

이처럼 일관된 접근방식을 통해 오류와 불일치의 위험을 최소화하면 정확하게 로컬라이즈되고 각 시장의 미묘한 문화적 특징을 반영하며 브랜드 가이드라인을 준수하는 다국어 콘텐츠를 전달할 수 있습니다. 기업의 콘텐츠 목표, 브랜드, 품질 기대치를 이해하는 전담팀과 협력하면 시간이 지날수록 꾸준히 개선이 이루어져 콘텐츠 목표를 달성할 수 있게 됩니다.

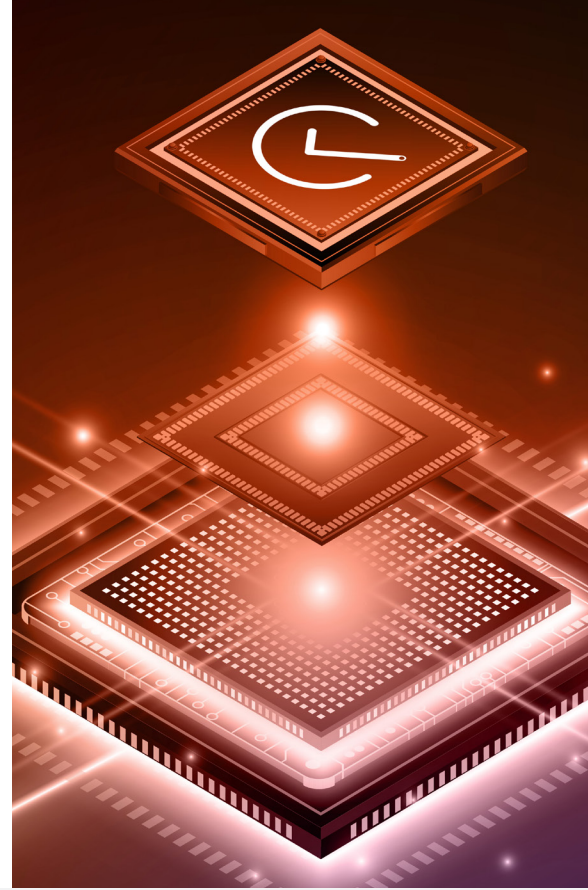


— 이유 #5: 속도와 확장성 증대

언어서비스 공급업체를 단일화하면 속도와 확장성을 증대할 수 있으므로 글로벌 콘텐츠 ini셔티브를 확장하고 가속화할 수 있습니다.

선정된 공급업체는 기업의 워크플로와 도구를 잘 이해하므로 제품 출시나 글로벌 캠페인 진행 시 이를 원활하게 확장할 수 있습니다. 이처럼 깊이 있는 이해를 통해 업체는 시장 전반에서 콘텐츠 제작부터 로컬라이제이션까지 작업량이 늘어도 이를 원활하게 통합하여 효율적으로 처리할 수 있습니다.

통합된 기술 스택, 자동화, 간소화된 워크플로를 활용하면 콘텐츠 제작 및 로컬라이제이션 프로세스가 빠르게 진행되어 출시 시간을 단축할 수 있습니다.



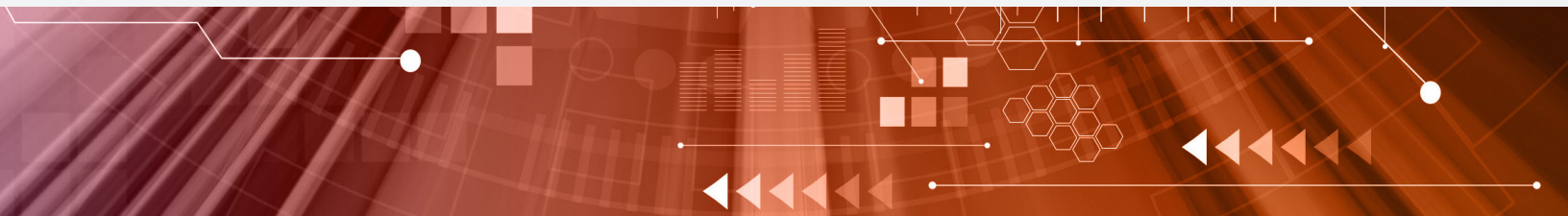
— 이유 #6: 파트너십 및 전략적 제휴 강화

여러 언어서비스 제공업체(LSP)와는 긴밀한 협업 관계를 구축하기 어려울 수 있지만 단일 공급업체 접근방식을 채택하면 보다 쉽게 파트너십과 전략적 제휴를 강화할 수 있습니다.

분산된 접근방식을 채택하면 전략과 실행 간에 불일치가 발생하는 경우가 많아 로컬라이제이션 작업의 전반적인 효과에 부정적인 영향을 미칩니다. 서비스 파트너를 단일화하면 양측 모두에게 이익이 되는 더욱 강력하고 전략적인 관계를 구축할 수 있습니다.

단일 공급업체와 파트너십을 맺으면 소통과 협업이 더욱 효과적으로 이루어지게 됩니다. 파트너는 콘텐츠와 관련된 모든 작업을 관리하는 전담팀을 통해 기업의 비즈니스 목표와 브랜드 가치, 시장별 요구사항을 더욱 완벽하게 이해할 수 있습니다. 이처럼 깊이 있는 이해는 보다 정확하고 효과적이며 기업의 글로벌 전략에 완벽하게 부합하는 결과물 생성으로 이어집니다. 파트너는 기업의 변화하는 요구에 맞춰 서비스를 지속적으로 개선하고 조정하여 혁신과 발전을 촉진할 수 있습니다.

단일 공급업체와 강력한 파트너십을 구축했을 때의 또 다른 이점은 조직 전체에서 전략적 제휴를 강화할 수 있다는 것입니다. 공급업체는 기업의 비즈니스와 번역, 로컬라이제이션, 콘텐츠 제작 환경에 관한 광범위한 지식을 바탕으로 귀중한 인사이트와 권장사항을 제시할 수 있습니다. 이러한 전략적 지원을 통해 전략, 신흥 시장, AI 활용, 프로세스 최적화에 대한 충분한 정보를 바탕으로 세계 시장에서 성공을 거두기 위한 결정을 내릴 수 있습니다.





— 이유 #7: 더 큰 가시성과 통제력 확보

여러 공급업체를 이용하면 진행 중인 모든 프로젝트를 종합적으로 명료하게 파악하기 힘들 수 있습니다. 이처럼 가시성이 떨어지면 효율이 낮아지고 소통 장애가 발생하며 진행 상황과 성과를 추적하기 어려워집니다.

공급업체 단일화 전략을 도입하면 하나의 공급업체가 보고 및 분석을 표준화하고 중앙에서 조정할 수 있으므로 하나의 통합 플랫폼에서 언어와 관련된 모든 활동을 모니터링하고 관리할 수 있습니다. 프로젝트 상태, 핵심성과지표(KPI), 전반적인 성과 측정항목에 대한 실시간 정보를 한곳에서 확인할 수 있으므로 의사결정 과정을 간소화하고 문제가 발생하는 즉시 신속하게 파악하여 해결할 수 있습니다.



— 이유 #8: 핵심 사업에 역량 집중

글로벌 콘텐츠 수요에 대응하기 위해 단일 공급업체 전략을 채택한 기업은 핵심 사업 활동에 더욱 집중하여 성장을 주도하고 효율성을 높일 수 있습니다.

여러 공급업체를 관리하려면 수많은 관리 업무, 조정 작업, 리소스 할당 업무를 처리해야 하므로 주요 비즈니스 목표를 추구하는 데 방해가 될 수 있습니다.

신뢰할 수 있는 단일 파트너에게 콘텐츠 작업을 모두 맡기면 이러한 업무를 간소화하고 내부 리소스도 확보할 수 있으므로 직원들은 회사의 성장과 시장 확장에 직접 기여하는 전략적 이니셔티브에 집중할 수 있습니다.

또한 기업은 단일 공급업체 전략을 통해 절감한 비용을 혁신, 마케팅 등 성장과 경쟁력 확보를 위한 다른 전략적 영역에 재투자할 수 있습니다.

다중 공급업체 전략으로 인한 재정적 부담을 줄이면 콘텐츠 제작 및 번역 프로세스를 최적화하여 동일한 예산으로 더 많은 실적을 거두고 전체적인 비즈니스 성과를 개선할 수 있습니다.



— 이유 #9: 데이터 보안 및 규정 준수 강화

관리해야 할 공급업체가 한 곳뿐이면 GDPR 등의 데이터 보호법 준수 여부의 모니터링이 간소화되며 데이터 유출 위험도 줄어듭니다.

자체 보안 관행을 갖춘 여러 공급업체를 관리할 때와는 달리 단일 공급업체가 모든 콘텐츠 수요를 관리하면 보안 프로토콜과 규정 준수 조치의 일관된 적용이 보장되는 통합 시스템을 구축할 수 있습니다. 즉, 단일 공급업체 전략은 데이터를 처리하고 보호하는 데 보다 효과적입니다.

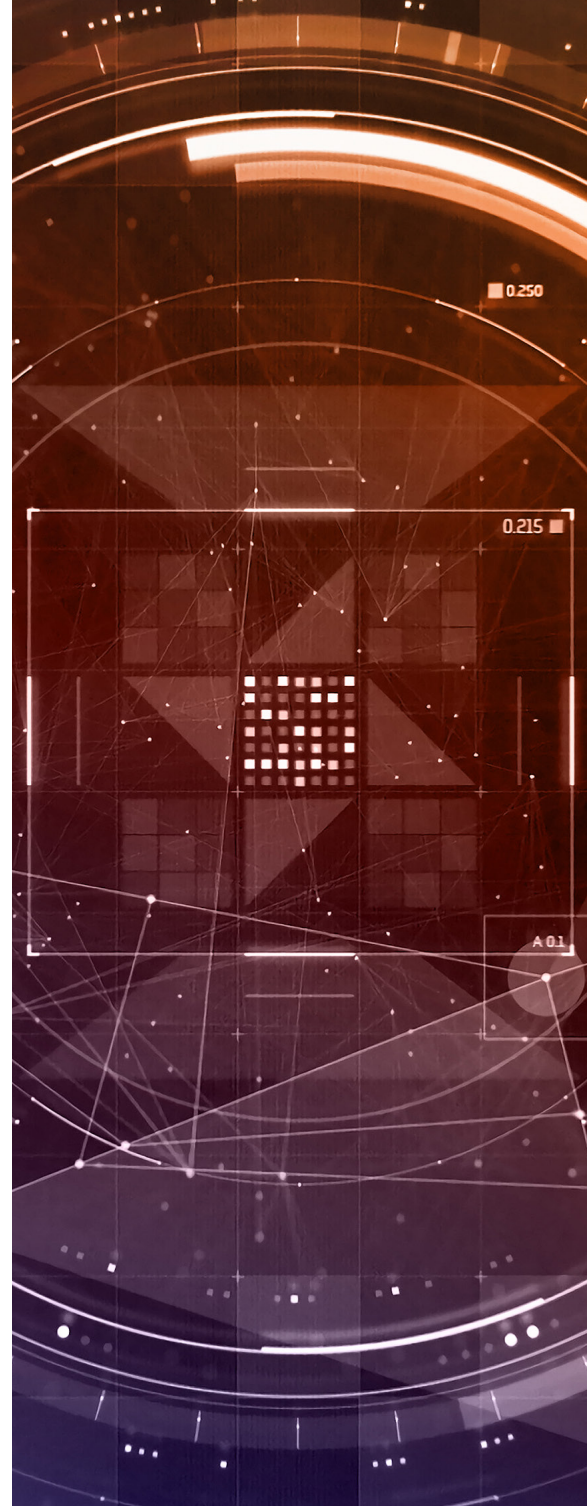


— 이유 #10: 번거로운 TMS 관리 업무에서 해방

라이온브리지를 파트너로 선정하면 번역관리 시스템(TMS)을 통해 여러 공급업체를 관리하는 번거로운 작업에서 벗어날 수 있습니다. Aurora AI가 TMS 역할을 대신해 드립니다. 라이온브리지의 AI 우선 다국어 플랫폼은 워크플로를 조정하고, 자동화하고, 최적화하여 매우 효율적으로 콘텐츠를 제작합니다.

당사에서 플랫폼을 관리하므로, 워크플로 구성, 공급업체 프로필 관리, 번역 메모리(TM) 업데이트, 용어집 유지관리, 새로운 기능 평가, 언어별 규칙 구현 등 자체 TMS 운영과 관련된 모든 작업을 더 이상 수행할 필요가 없습니다.

또한 Aurora AI로 전환하면 더 이상 연간 TMS 라이선스 수수료를 내지 않아도 됩니다. TMS 관리에 내부 IT 리소스를 투입할 필요도 없습니다. 시스템 업그레이드와 유지관리에 예산을 배정할 일도 더는 없습니다.



공급업체 통합 요약: 고객 성공 사례

데이터 보호 및 복구 서비스를 제공하는 미국의 민간 소프트웨어 회사는 여러 공급업체 대신 라이온브리지를 단독 언어 파트너로 선택하고 언어서비스를 중앙화했습니다.

이 기업은 30개 이상의 공급업체를 단일화하고 라이온브리지의 기술 플랫폼을 활용함으로써 다양한 비용과 운영 부담을 제거하는 동시에 프로젝트의 99%를 정시에 납품할 수 있었습니다. [자세한 내용을 확인하세요.](#)

"당사의 맞춤형 솔루션 덕분에 시간과 비용을 크게 절감한 고객사는 보다 가치 있는 성장 전략에 집중할 수 있었죠. 라이온브리지는 고객의 성공에 중요한 역할을 맡게 된 것을 자랑스럽게 생각합니다."

Becky McFarland, 라이온브리지 기업 영업 이사



단일 공급업체 전략 도입 시 라이온브리지를 파트너로 선택해야 하는 이유

광범위한 서비스를 제공하는 라이온브리지는 단일화를 추진할 수 있는 이상적인 파트너입니다. 당사는 단순한 공급업체를 넘어 전략적 기술 중심 파트너로서 어떤 과제든 해결할 수 있도록 지원합니다.

고객의 모든 콘텐츠 수요에 맞춰 서비스를 제공하는 라이온브리지에 맡기시면 동일한 예산으로 더 많은 글로벌 콘텐츠를 빠르게 제작하고 번역할 수 있습니다. 라이온브리지는 고객이 비즈니스 프로세스를 혁신하는 과정에서 전례 없을 정도로 효율을 높이고 성장 속도를 높이기 위한 솔루션을 제공합니다.

라이온브리지의 최첨단 AI 우선 기술과 25년 이상의 업계 경험을 신뢰하는 세계 유수의 브랜드들이 당사의 다국어 콘텐츠 솔루션을 이용하고 있습니다. 점점 더 많은 기업이 단일 공급업체 전략을 채택하고 라이온브리지를 파트너로 선택하고 있습니다.

자세히 알아보기:
LIONBRIDGE.COM